

## FRANÇAIS

E112E

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

**INSTRUCIONS D'UTILISATION**  
**IMPORTANT!** Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil.

#### Informations générales

• Vérifiez toujours que l'appareil ne présente pas de traces apparentes de dommages avant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
• Assurez-vous que les têtes de la tondeuse sont exemptes de cheveux et de résidus (consultez le chapitre « Nettoyage et entretien » pour obtenir de plus amples informations).

#### Changer de tête de coupe

• Votre tondeuse est fournie avec 2 têtes de coupe interchangeable.
• Pour retirer une tête de coupe, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte à aligner le repère '1' avec ◀. Ensuite, soulevez délicatement la tête (Fig. 1).
• Pour replacer la tête de coupe sur la tondeuse, alignez le repère '1' situé sur la tête avec le repère ◀ situé sur le corps de l'appareil, puis tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte à aligner le repère '1' avec le repère 'cercle' situé sur le corps de l'appareil (Fig. 2).

#### Utiliser la tête de coupe spéciale sourcils

Cet accessoire permet de tailler les sourcils et les favoris et d'éliminer les poils épars du visage.

#### Sans le guide de coupe

• Allumez la tondeuse en tournant sa partie inférieure de manière à ce que les deux symboles '1' soient alignés (Fig. 3).
• Déplacez la tondeuse vers le haut et l'extérieur à travers les poils/cheveux que vous souhaitez tondre.

#### Avec le guide de coupe

• L'appareil est fourni avec 2 guides de coupe. Le petit guide offre une hauteur de coupe d'environ 3 mm et convient idéalement pour la ligne du cou et les favoris. Le grand guide offre une hauteur de coupe d'environ 5 mm et est parfait pour les sourcils et les poils du visage.
• Faites glisser le guide de coupe sur la lame de la tondeuse et appuyez dessus pour le verrouiller. Vous entendrez un clic lorsqu'il est en place.
• Allumez la tondeuse.
• Faites glisser le guide de coupe à travers les poils que vous voulez éliminer, dans le sens de la pousse, jusqu'à ce que vous ayez atteint la hauteur souhaitée.

#### CONSEILS

• Placez la tondeuse à un angle légèrement incliné par rapport à la peau et tondez dans le sens de la pousse.
• Poursuivez dans le sens de la pousse. Évitez d'exercer trop de pression sur la lame. Vous risqueriez d'endommager la lame et de vous blesser.

• Tendez fermement la peau à l'aide d'une main durant le passage de la tondeuse afin d'obtenir un rasage aussi précis que possible.

#### Utiliser la tête de coupe spéciale nez & oreilles

• Allumez la tondeuse en tournant sa partie inférieure de manière à ce que les deux symboles «1» soient alignés.
• Insérez délicatement la tondeuse dans votre nez ou votre oreille afin d'éliminer les poils indésirables.
• Déplacez-la délicatement en effectuant des mouvements circulaires.
• N'éteignez jamais la tondeuse pendant son utilisation dans le nez ou l'oreille.

**Remarque** : utilisez cette tondeuse uniquement à l'entrée des oreilles ou du nez. N'allez pas plus en profondeur pour éviter les risques de blessure.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin de garantir de performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.
• Assurez-vous que l'appareil est éteint.
• Soufflez délicatement pour éliminer les poils accumulés sur la tête de coupe.
• Les têtes sont amovibles et peuvent être rincées à l'eau du robinet.

• Veillez à ce que la poignée n'entre pas en contact avec de l'eau ; celle-ci n'est pas étanche.
• Après avoir nettoyé la tête de coupe, secouez-la et laissez-la sécher complètement avant de la replacer sur l'appareil.

#### Changer la pile

Latondeusefonctionne avec1 pileAA.Pourremplacerlapile, tenezla partie supérieure de la tondeuse d'une main, et de l'autre, tournez sa partie inférieure jusqu'à aligner le repère '1' avec le symbole ◀et ainsi ouvrir le compartiment de la pile (Fig. 4).

Insérez la pile comme indiqué à l'intérieur du compartiment de la pile. Replacez la partie inférieure de la tondeuse et revéssez-la sur l'unité principale jusqu'à aligner le repère '1' avec le symbole ◀ (Fig. 5). Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou que la pile est plate, retirez-la de l'appareil.

## ENGLISH

E112E

Please carefully read the safety instructions before using the product.

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**IMPORTANT!** Only use the attachments supplied with this appliance.

#### General

• Always inspect the appliance before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged.
• Ensure the trimming heads are free from hair and debris (refer to 'Cleaning and Maintenance' section for further information).

#### Changing Trimmer Heads

• Your trimmer is supplied with 2 interchangeable cutting heads.
• To remove a trimming head, turn the head anti-clockwise until the '1' mark aligns with the ◀ mark, then lift the head gently. (Fig. 1).
• To reassemble the head onto the body, align the '1' mark on the head with the ◀ mark on the body and then turn clockwise until the '1' mark aligns with the 'circle' mark on the body (Fig. 2).

#### Using the Eyebrow Trimmer Head

This attachment can be used to trim eyebrows, sideburns and tidy stray facial hair.

#### Without the comb guide

• Switch the trimmer on by turning the bottom section of the trimmer so that the two '1' symbols align (Fig. 3).
• Move the trimmer upwards and outwards through the hair you wish to remove.

#### With the comb guide

• There are 2 comb guides. The smaller guide cuts to approximately 3mm and works well on necklines and sideburns. The larger guide cuts hair to approximately 5mm and is perfect for eyebrows and facial hair.
• Slide the comb guide onto the trimmer blade and push down to lock into place – you will hear a clicking noise when it's in position.
• Switch the trimmer on.
• Move the comb guide through the hair you wish to remove following the direction of hair growth until you reach the desired length.

#### TRIMMING TIPS

• Place the trimmer at a slight right angle to the skin and trim in the direction of hair growth.
• Continue trimming in the direction of growth. Be careful not to apply excess pressure to the blade. This may damage the blade, and can result in injury to the skin during trimming.
• Pull the skin firmly with one hand during the trimming process to ensure the closest possible shave.

#### Using the Nose and Ear Trimmer head

• Switch the trimmer on by turning the bottom section of the trimmer so the two '1' symbols align.
• Gently insert the trimmer into your nose or ear to trim unwanted hair.
• Gently move it in a circular motion.
• Never switch the trimmer off whilst in the nose and ear hair.
**Note:** Use this trimmer only at the entrance to the ears or nose. Do not use any deeper than this – this can cause injury.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use.
• Ensure the appliance is switched off.
• Gently blow any hairs from the trimmer head.
• Each head can be removed and rinsed under the tap.
• Do not allow the handle to come into contact with water; it is not waterproof.
• After cleaning, make sure to shake the trimmer head and allow it to dry thoroughly before replacing it on the handle.

#### Changing the battery

The trimmer requires 1x AA battery. To replace the battery, hold the top half of the trimmer with one hand and using the other hand turn the bottom section of the trimmer until the '1' mark aligns with the ◀ symbol releasing the battery compartment (Fig. 4).

Insert the battery as indicated on the inside of the battery compartment. Replace the bottom section of the trimmer and twist back on to the main unit until the '1' mark aligns with the ◀ symbol (Fig. 5). If the appliance remains unused for a while or if the battery has run down, remove it from the appliance.

## DEUTSCH

E112E

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**WICHTIG!** Nur die mit dem Gerät gelieferten Aufsätze verwenden.

#### Allgemein

• Das Gerät vor dem Gebrauch immer auf offensichtliche Anzeichen einer Beschädigung untersuchen. Nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
• Vergewissern Sie sich, dass die Trimmerköpfe frei von Haaren und Schmutzrückständen sind (weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 'Reinigung und Pflege').

#### Auswechseln der Trimmerköpfe

• Ihr Trimmer wird mit 2 auswechselbaren Schneideköpfen geliefert.
• Zum Entfernen eines Trimmerkopfs diesen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung '1' auf der Markierung ◀ steht, und dann den Kopf vorsichtig abheben. (Fig. 1).
• Um den Kopf wieder auf dem Geräterumpf zu befestigen die Markierung '1' über die Markierung ◀ auf dem Basisgerät bringen und dann im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung '1' über der Kreismarkierung auf dem Basisgerät steht (Fig. 2).

#### Verwenden des Augenbrauen-Trimmerkopfes

Dieser Aufsatz kann zum Trimmen von Augenbrauen, Koteletten und zum Bereinigen von einzelnen störenden Gesichtshaaren verwendet werden.

**Verwenden ohne Kammaufsatz**
• Den Trimmer einschalten, indem Sie den unteren Teil des Trimmers so drehen, dass die beiden '1'-Symbole aufeinander zeigen (Fig. 3).
• Den Trimmer nach oben und außen durch die Haare führen, die Sie entfernen möchten.

#### Verwenden mit Kammaufsatz

• Es gibt 2 Kammaufsätze. Der kleinere Aufsatz kürzt auf ca. 3mm und eignet sich gut für Nackenkonturen und Koteletten. Der größere Aufsatz kürzt die Haare auf ca. 5mm und ist perfekt für Augenbrauen und Gesichtshaare.
• Den Kammaufsatz auf die Trimmerklinge schieben und dann nach unten drücken, bis er mit einem Klickgeräusch hörbar einrastet.
• Den Trimmer einschalten.
• Den Kammaufsatz in Haarwuchsrichtung durch das zu entfernende Haar führen, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

**Verwenden mit Kammaufsatz**
• Es gibt 2 Kammaufsätze. Der kleinere Aufsatz kürzt auf ca. 3mm und eignet sich gut für Nackenkonturen und Koteletten. Der größere Aufsatz kürzt die Haare auf ca. 5mm und ist perfekt für Augenbrauen und Gesichtshaare.
• Den Kammaufsatz auf die Trimmerklinge schieben und dann nach unten drücken, bis er mit einem Klickgeräusch hörbar einrastet.
• Den Trimmer einschalten.
• Den Kammaufsatz in Haarwuchsrichtung durch das zu entfernende Haar führen, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

**Tipps zum Trimmen**
• Halten Sie den Trimmer in einem leichten rechten Winkel zur Haut halten und in Haarwuchsrichtung schneiden.
• Schneiden Sie immer in Haarwuchsrichtung. Dabei nicht zu viel Druck auf die Klingen ausüben. Hierdurch könnte die Klinge beschädigt werden, was zu Hautverletzungen während des Schneidens führen könnte.
• Während des Schneidens die Haut mit einer Hand strafen, um möglichst nah an der Haut zu scheren.

**Verwenden des Nasen- und Ohrhaartrimmerkopfs**
• Den Trimmer einschalten, indem Sie den unteren Teil des Trimmers so drehen, dass die beiden '1'-Symbole aufeinander stehen.
• Den Trimmer vorsichtig in die Nase oder das Ohr einführen, um unerwünschte Haare zu kürzen.
• Sanft in kreisenden Bewegungen vorgehen.

**NB:** Benutzen Sie diesen Trimmer nur am Eingang von Ohren oder Nase. Führen Sie ihn nicht tiefer ein - dies kann Verletzungen verursachen.

**REINIGUNG UND PFLEGE**
Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten.
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
• Eventuelle Haarrückstände vorsichtig vom Trimmerkopf pusten.
• Die Köpfe können abgenommen und unter fließendem Wasser abgespült werden.
• Lassen Sie den Griff nicht mit Wasser in Berührung kommen, er ist nicht wasserfest.
• Nach der Reinigung den Trimmerkopf schütteln und gut trocknen lassen, bevor Sie ihn wieder auf dem Griff befestigen.

**Wechseln der Batterie**
Der Trimmer wird mit einer AA-Batterie betrieben. Zum Auswechseln der Batterie, die obere Hälfte des Trimmers mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand den unteren Teil des Trimmers drehen, bis die Markierung '1' auf das Symbol ◀ zeigt und das Batteriefach freigeibt (Fig. 4).

Einlegen der Batterie
Die Batterie einlegen so wie im Batteriefach angezeigt. Das Unterteil des Trimmers wieder aufsetzen und auf das Basisgerät drehen, bis die Markierung '1' auf das Symbol ◀ zeigt (Fig. 5). Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird oder wenn die Batterie schwach ist, sollte sie aus dem Gerät entfernt werden.

## NEDERLANDS

E112E

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies goed door.

**GEbruIKSAANWIJZING**  
**BELANGRIJK!** Gebruik alleen de met dit apparaat meegeleverde opzetsukken.

#### Algemeen

• Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op zichtbare tekenen van beschadiging. Gebruik hem niet als hij beschadigd is.
• Zorg dat er geen hartjes, stof of vuil in de trimkoppen zitten (zie het onderdeel 'Reiniging & Onderhoud' voor meer informatie).

#### Het verwisselen van de trimkoppen

• Uw trimmer is voorzien van 2 verwisselbare trimkoppen.
• Draai, om een trimkop te verwijderen, de kop naar links totdat de markering '1' op één lijn staat met de markering ◀ en haal vervolgens de kop voorzichtig van de trimmer. (Fig. 1).
• Om de kop weer op de trimmer te bevestigen, plaatst u de markering '1' op één lijn met de ◀ op de trimmer. Draai vervolgens de kop naar rechts totdat de '1'-markering op één lijn ligt met de ◀-markering op de trimmer (Fig. 2).

**Gebruik van de wenkbrau-trimkop**
Dit opzetsuk kan worden gebruikt om de wenkbrouwen en bakkebaarden te trimmen en gezichtsbehaving bij te werken.

#### Zonder opzetkam

• Zet de trimmer aan door het onderste gedeelte van de trimmer zo te draaien dat de twee '1'-symbolen op één lijn liggen (Fig. 3).
• Beweeg de trimmer langzaam omhoog en naar buiten toe door het haar dat u wilt verwijderen.

#### Met opzetkam

• Er zijn 2 opzetkammen. De kleinere opzetkam trimt tot ongeveer 3 mm en is handig voor de nekharen en bakkebaarden. De grotere opzetkam trimt haar tot ongeveer 5 mm en is ideaal voor de wenkbrouwen en gezichtshaar.
• Schuif de opzetkam over het trimmes en duw hem aan tot hij vastklikt.
• Zet de trimmer aan.
• Beweeg de opzetkam door het haar dat u wilt verwijderen, beweeg met de haargroerichting mee tot u de gewenste lengte hebt bereikt.

#### TRIMTIPS

• Plaats de trimmer in een bijna rechte hoek ten opzichte van de huid en trim met de haargroerichting mee.
• Blijf met de haargroerichting mee trimmen. Pas op dat u niet te veel druk uitoefent op het mes. Dit kan het mes beschadigen en kan tijdens het trimmen leiden tot huidletsel.
• Trek de huid tijdens het trimmen met één hand strak om zo glad mogelijk te kunnen scheren.

#### Het gebruik van de neus- & oortrimmer

• Zet de trimmer aan door het onderste gedeelte van de trimmer zo te draaien dat de twee '1'-symbolen op één lijn liggen.
• Steek de trimmer voorzichtig in uw neus of oor om ongewenst haar te trimmen.
• Maak voorzichtig een ronddraaiende beweging.
• Zet de trimmer nooit uit terwijl hij nog in neus- of oorhaar zit.

**NB:** Gebruik deze trimmer alleen bij de ingang van de oren of neus. Ga niet dieper dan dit, kan dit letsel veroorzaken.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

Voor optimale prestaties dient het apparaat na elk gebruik te worden gereinigd.
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat.
• Blaas voorzichtig eventuele hartjes op de trimmer weg.
• Elke kop kan worden losgehaald en onder de kraan worden afgespoeld.
• Laat het handvat niet in contact komen met water; deze is niet waterdicht.
• Schud de trimkop na het schoonmaken af en laat hem goed drogen voordat u hem op het handvat terugplaatst.

#### Het verwisselen van de batterij

De trimmer werkt op één AA-batterij. Als u de batterij wilt vervangen, houdt u de bovenste helft van de trimmer met één hand vast en draait u met de andere hand het onderste deel van de trimmer zodanig dat het '1'-teken op één lijn ligt met het '◀'-symbool (Fig. 5). Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, of als de batterij leeg is, deze uit het apparaat halen.

## ITALIANO

E112E

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**IMPORTANTE!** Usare solo gli accessori forniti in dotazione con l'apparecchio.

#### Generale

• Controllare sempre l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali segni di danno. Non usare l'apparecchio se danneggiato.
• Comprue che el cabezal del cortapeló esté libre de pelo y otros residuos (consulte la sección «Limpieza y mantenimiento» para obter mais informações).

**Cambio le testine di taglio**
• Questo rasoio è fornito con 2 testine di taglio intercambiabili.

• Per togliere una testina di taglio, ruotarla in senso antiorario fino all'allineamento del segno '1' con il segno ◀ , quindi sollevarla delicatamente. (Fig. 1).
• Para volver a montar el cabezal de corte, debe alinear la marca «1» del cabezal con la marca ◀ de la carcasa y luego girar en sentido horario hasta que la marca «1» quede alineada con la marca «círculo» de la carcasa (Fig. 2).

**Utilizzo della testina per sopracciglia**
Questo accessorio può essere utilizzato per le sopracciglia, le basette e eventuali peli facciali ribelli.

#### Senza la guida di taglio

• Accendere il rasoio ruotando la parte inferiore dell'apparecchio in modo da allineare i due segni '1' (Fig. 3).
• Spostare il rasoio nei peli verso l'alto e verso l'esterno nei peli che si desidera eliminare.

#### Con la guida di taglio

• Ci sono 2 guide di taglio. La guida più piccola taglia a una lunghezza di circa 3 mm, ideale per la linea del collo e le basette. La guida più grande taglia a una lunghezza di circa 5 mm ed è perfetta per le sopracciglia e i peli del viso.
• Far scorrere la guida di taglio sulla lama del rasoio, quindi premere verso il basso fino a sentire uno scatto, che conferma il corretto posizionamento.
• Accendere il rasoio.
• Spostare le guida di taglio nei peli che si desidera eliminare, seguendo il senso della loro crescita, fino a raggiungere la lunghezza desiderata.

#### CONSIGLI DI TAGLIO

• Posizionare il rasoio quasi ad angolo retto rispetto alla pelle; taglia nel senso di crescita dei peli.
• Continuare a tagliare nel senso di crescita. Prestare attenzione a non applicare una pressione eccessiva alla lama. Questo potrebbe danneggiare la lama e causare lesioni alla pelle durante il taglio.
• Tirare la pelle in modo deciso con una mano durante il processo, in modo da avere la rasatura più profonda possibile.

**Utilizzo della testina per naso e orecchie**
• Accendere il rasoio ruotando la parte inferiore dell'apparecchio in modo da allineare i due segni '1'.
• Inserire delicatamente il rasoio nel naso o in un orecchio per eliminare i peli indesiderati.
• Procedere delicatamente con un movimento circolare.
• Non spingere mai il rasoio prima di allontanarlo dal naso o dall'orecchio.
**Note:** Utilize este cabezal solo al/Ingresso del naso o delle orecchie. Non usare più in profondità: potrebbe essere causa di lesioni.

**Pulizia e manutenzione**
Per mantenere sempre la massima efficienza di taglio, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo.
• Controllare che l'apparecchio sia spento.
• Soffiare via delicatamente eventuali peli dalle lame.
• Ogni testina può essere tenuta e sciacquata sotto acqua corrente.
• Evitare che in contatto con l'acqua: non è impermeabile.
• Dopo averla pulita, scuotere la testina e lasciarla asciugare bene prima di riposizionarla sull'impiantura.

#### Cambio della batteria

Questo apparecchio funziona con 1 batteria AA. Per sostituire, tenere la metà superiore del rasoio con una mano e usando l'altra, ruotare la parte inferiore del rasoio fino ad allineare il segno '1' con il simbolo ◀ per aprire l'alloggiamento della batteria (Fig. 4).

Inserire la batteria come indicato all'interno del compartimento. Riposizionare la parte inferiore del rasoio, ruotando al contrario fino all'allineamento del segno '1' con il segno ◀ (Fig. 5). Se l'apparecchio resta inutilizzato per un certo tempo o se la batteria è scarica, rimuoverla dall'apparecchio.

## ESPAÑOL

E112E

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**¡IMPORTANTE!** Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.

#### General

• Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo para se certificar de que no presenta sinais visíveis de danos. Não utilize o aparelho se estiver danificado.
• Certifique-se de que os cabeças de corte estão livres de pelos e resíduos (consulte a secção «Limpeza e manutenção» para obter mais informações).

#### Cambio de los cabezales

• Su cortapelo incluye 2 cabezales de corte intercambiables.
• Para quitar un cabezal de corte, gírelo en sentido antihorario hasta que la marca «1» quede alineada con la marca ◀ , luego tire del cabezal suavemente. (Fig. 1).
• Para volver a montar el cabezal de corte, debe alinear la marca «1» del cabezal con la marca ◀ de la carcasa y luego girar en sentido horario hasta que la marca «1» quede alineada con la marca «círculo» de la carcasa (Fig. 2).

**Uso de la perforadora para cejas**
Este accesorio se puede utilizar para recortar las cejas, las patillas y el vello facial suelto.

#### Sin guía de corte

• Encienda la recortadora girando la parte inferior de la misma de modo que los dos símbolos «1» queden alineados (Fig. 3).
• Mueva la recortadora a cortapelo por la zona que dese e recortar, hacia arriba y hacia fuera.

#### Con guía de corte

• Hay 2 guías de corte. La guía más pequeña corta a aproximadamente 3 mm y funciona bien en cuello y patillas. La guía más grande corta el pelo a aproximadamente 5 mm y es perfecta para las cejas y el vello facial.
• Deslice la guía de corte sobre la cuchilla de la recortadora y empuje hacia abajo para fijarla en su sitio; oirá un chasquido cuando esté colocada.
• Encienda la recortadora.
• Mueva la guía de corte por la zona que desee recortar, siguiendo la dirección del crecimiento hasta alcanzar la longitud deseada.

#### CONSEJOS DE RECORTADO

• Coloque la recortadora en un ligero ángulo recto con respecto a la piel y avance la dirección del crecimiento del pelo.
• Siga recortando en la dirección del crecimiento del pelo. Tenga cuidado de no ejercer una presión excesiva sobre la cuchilla. Esto podría dañar la cuchilla y provocar lesiones en la piel al usarla.
• Tire firmemente de la piel con una mano para garantizar un afeitado lo más apurado posible.

**Uso del recortador para nariz y orejas**
• Encienda la recortadora girando la parte inferior de la misma de modo que los dos símbolos «1» queden alineados.
• Inserte suavemente el cabezal en la nariz o la oreja para recortar el vello no deseado.
• Muévelo suavemente haciendo círculos.
• No apague nunca el recortador mientras esté cortando el pelo de la nariz y las orejas.
**Note:** Utilize este cabezal solo para el vello que sobresalga de las orejas o la nariz. No lo introduzca más profundamente o podría causarse lesiones.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**
Para mantener un rendimiento óptimo, debe limpiar el aparato después de cada uso.
• Compruebe que el aparato está apagado.
• Sople suavemente el vello que quede en el cabezal.
• Los cabezales se pueden retirar y aclarar bajo el grifo.
• No permita que la carcasa entre en contacto con el agua, pues no es impermeable.
• Después de la limpieza, sacuda bien el cabezal y deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo en la carcasa.

#### Cambio de la pila

La recortadora se usa con 1x pila AA. Para sustituir la pila, sujete la mitad superior de la recortadora con una mano y, con la otra, gire la parte inferior del recortador hasta que la marca '1' quede alineada con el símbolo ◀ , abriendo el compartimento de las pilas (Fig. 4).

Inserte la pila en la posición que se indica en el compartimento. Vuelva a colocar la parte inferior de la recortadora y gírela hasta que la marca «1» quede alineada con el símbolo ◀ (Fig. 5). Retire la pila si no va a utilizar el aparato durante un tiempo o si se ha agotado.

## PORTUGUÊS

E112E

Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

**INTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
**IMPORTANTE!** Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.

#### Gerais

• Inspeccione sempre o aparelho antes da utilização para se certificar de que não apresenta sinais visíveis de danos. Não utilize o aparelho se estiver danificado.
• Certifique-se de que as cabeças de corte estão livres de pelos e resíduos (consulte a secção «Limpeza e manutenção» para obter mais informações).

#### Mudança das cabeças de corte

• O seu aparelho é fornecido com 2 cabeças de corte intercambiáveis.
• Para quitar um cabeça de corte, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a marca '1' ficar alinhada com a marca ◀ e depois levante-a com cuidado. (Fig. 1)
• Para voltar a montar a cabeça de corte no aparelho, alinhe a marca '1' na cabeça com a marca ◀ no corpo do aparelho e, seguidamente, rode no sentido dos ponteiros do relógio até a marca '1' ficar alinhada com a marca 'CIRCLE' no corpo (Fig. 2)

**Utilização da cabeça do aparador das sobrancelhas**
Este acessório pode ser utilizado para aparar as sobrancelhas, as patilhas e pelos faciais dispersos.

**Sem o guia de corte**
• Ligue o aparelho rodando a secção inferior de modo que os dois símbolos '1' fiquem alinhados (Fig. 3).
• Movimente o aparelho para cima e para fora ao longo dos pelos que pretende remover.

#### Com o guia de corte

• O aparelho possui 2 guias de corte: o mais pequeno corta cerca de 3 mm e produz contornos perfeitos na zona do pescoço e das patilhas; o maior corta cerca de 5 mm e é perfeito para sobrancelhas e pelos faciais.
• Faça deslizar o guia de corte em direcção à lâmina do aparador e exerça pressão para baixo a fim de encaixar no lugar – quando encaixar ouvirá um estalido.
• Ligue o aparador.
• Movimente o guia de corte ao longo dos pelos que pretende remover na direcção do crescimento capilar até obter o comprimento desejado.

#### SUGESTÕES PARA APARAR

• Coloque o aparelho em ângulo quase reto em relação à pele e apare na direcção do crescimento capilar.
• Continue a aparar na direcção do crescimento capilar. Não exerça pressão excessiva na lâmina. Esta ação pode danificar a lâmina, além de irritar a pele.
• Estique a pele com uma mão enquanto apara para assegurar uma operação perfeita.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
E112E	E112E	E112E	E112E	E112E	E112E	E112E	E112E	E112E
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder produkten.	Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.	Lue turvaohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.	A termék használatá előt kérjük, figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat.	Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Před použitím produktu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.	Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности перед тем, как использовать прибор.	Lüften ürünü kullanmadan önce güvenli talimatlarını dikkatlice okuyun.
<b>BRUKSANVISING</b> <p><b>VIKTIG!</b> Använd endast de tillbehör som medföljer apparaten.</p>	<b>BRUKSINSTRUKSJONER</b> <p><b>VIKTIG!</b> Bruk kun tilbehøret som følger med apparatet.</p>	<b>KÄYTTÖOHJEET</b> <p><b>TÄRKEÄ!</b>Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettavia lisäosia.</p>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> <p><b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!</b> Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που διέθενται με αυτήν τη συσκευή.</p>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b> <p><b>FONTOSI!</b> Csak a készülékhez mellékelt kiegészítőket használja.</p>	<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA</b> <p><b>UWAGA!</b> Używaj tylko części dostarczonej z urządzeniem.</p>	<b>POKYNY K POUŽITÍ</b> <p><b>DŮLEŽITÉ!</b> Používejte pouze příslušenství dodávané se zařízením.</p>	<b>Общие рекомендации</b> <p><b>ВНИМАНИЕ!</b> Пользуйтесь только теми насадками, которые поставлены вместе с прибором.</p>	<b>Genel</b> <p>• Cihazı kullanmadan önce her zaman gözle görülür hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa kullanmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Düzeltme başlādına sa ve cihaz bulunmadıėında emin olun (daha fazla bilgi için ‘Temizlik ve Bakım’ bölümüne bakın).</li></ul>
<b>Allmant</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inspirera alltid apparatet for synliga tecken p skador fore anvandning. Anvand inte apparaten om den r skadad.</li> <li>• Kontrollera att trimmerhuvudet r fritt fran har och smuts (mer information finns i avsnittet om rengoring och underhall).</li></ul>	<b>Generelt</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inspirere alltid apparatet for bruk for  se om det finnes synlige tegn til skader. Ikke bruk apparatet hvis det r skadet.</li> <li>• Kontroller at trimmerhodene er frie for har og smuss (se avsnittet «Rengjoring og vedlikehold» for mer informasjon).</li></ul>	<b>Yleist</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkasta laite aina ennen kyttota mahdollisen vauriutumisen varalta. Al kayta viouttunutta laitetta.</li> <li>• Varmista, ett trimmerin osat ovat samassa linjassa (katso lisatietoja osiosta ”Puhdistus ja huolto”).</li></ul>	<b>Γενικά</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγχετε πnτα τη συσκευή πριν τη χρηση για εμφανή σημάδια φθοράς. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν διαπιστώσετε κάποια φθορά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι κεφαλές κοπής δεν περιέχουν τριχές και ακοιλίες (για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «καθαρισμός και Συντήρηση»).</li></ul>	<b>Általanos tudnvalok</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hasznalatt elott mindig vizsgalja t a keszkuletet, hogy nincs-e rajta lathto serules nyoma. Ne használja a keszkuletet, ha serult.</li> <li>• Gyozodjon meg rola, hogy a vagofejek hajtol s egybe szennyezesektol mentesek (a tovabbi informaciokert lsd a Tisztıtas s karbantartas bekezdest).</li></ul>	<b>Informacje ogolne</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Przed użyciem urzadzenia zawsze sprawdź, czy nie ma ono zadnych widocznych uszkodze. Jeżeli urzadzenie jest uszkodzone, nie używaj go.</li> <li>• Sprawdź, czy w gowicy trymera nie ma wosow ani zamieszczyszczac (wicej informacji w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”).</li></ul>	<b>Vymena zařtıhovacch hlav</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ped každm pouzıtím vždy zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje zjevne znamky poškození. Poškozen přístroj nepoužívejte.</li> <li>• Ujistete se, aby ve střihacch hlavch nebyly vlasy ani nečistoty (další informace viz „Čisteni a udrżba”).</li></ul>	<b>Общие рекомендации</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Перед каждым использованием прибора обязательно проверьте, нет ли на нем видимых следов повреждений. Не пользуйтесь поврежденным прибором.</li> <li>• Убедитесь в том, что на лезвиях триммера не осталось состриженных волосков или иных загрязнений (более подробную информацию смотрите в разделе «Уход и обслуживание»).</li></ul>	<b>Düzeltici Bařlıklarının Deėiřtirilmesi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Düzelticinin, deėiřtirilebilir 2 kesim bařlıklarıyla birlikte gelir.</li> <li>• Düzeltme bařlıėını ekarmak kaėın, ‘I’ şareti ‘<span>☞</span>’ şaretiyle aynı hizaya gelecek kadar bařlıėı saėd yonnn tersine çevirin, ardından bařlıėı yavařca kaldırın. (Şekil 1).</li> <li>• Bařlıėı govdeye tekrar takmak zın, bařlıktaki ‘I’ şaretini govdedeki ‘<span>☞</span>’ şaretiyle hizalın ve ardından ‘I’ şareti govdedeki ‘daire’ şaretiyle aynı hizaya gelecek kadar saėd yonnde çevirin (Şek. 2).</li></ul>
<b>Byta trimmerhuvud</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Din trimmer levereras med 2 klipp huvuden som du kan vaxla mellan.</li> <li>• Ta bort trimmerhuvudet genom att vrida huvudet moturs tills huvudet r fritt fran mrket ‘<span>☞</span>’ och lyft sedan upp huvudet forsiktigt (Fig. 1).</li> <li>• Montera huvudet genom att placera mrket ‘I’ i linje med mrket ‘<span>☞</span>’ pa handenheten och sedan vrida medurs till mrket ‘I’ r i linje med ‘cirkel’-mrket pa handenheten (Fig. 2).</li></ul>	<b>Uten avstandskam</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Skru pa trimmeren ved  vri den nedre delen av trimmeren slik at de to «-symbolene str rett overfor hverandre (Fig. 3).</li> <li>• Beveg trimmeren opp og ned gjennom haret som du nsker  fjerne.</li></ul>	<b>Ilman leikkukampaa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kytke trimmeri paalle kaantamalla trimmerin alaosaa niin, ett kaksi ‘I’-symbolia ovat samassa linjassa (kuva 3).</li> <li>• Liikuta trimmeri ylosain ja poisain iholta ihokarvoissa, jotka haluat poistaa.</li></ul>	<b>Χρήση της Κεφαλής Κοπής για τα φρούδια</b> <p>Αυτo  εαρτήματα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τριμοσίωμα φρούδιων και φαβορίτων και για περιποίηση σε λλες τριχές του προσώπου.</p>	<b>Ezt a tartozok szemzoldok, pajasz s a szetszerel arccsozok vagására hasznalhato.</b>	<b>Użyczenie głowicy trymujacej do brwi</b> <p>Części tej moźna użycza do trymowania brwi, bokobrodzw i usuwania niepożadanych wosok na twarzy.</p>	<b>Pouzivn hlav na zařtıhování oboı</b> <p>Tento nstavec lze pouzıt na zařtıhování oboı, kotel a malch chloupk na oblieji.</p>	<b>Предназначение головки для оформления бровей</b> <p>Эту насадку можно использовать для придания формы бровям и бакенбардам, а также для стрижания отдельно растущих волос на лице.</p>	<b>Tarak kulavuzu olmanın alıřtırma</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Düzelticinin alt kısmını iki ‘I’ simgesi hizalanacak şekilde çevirecek düzelticiyi aın (Şek. 3).</li> <li>• Düzelticiyi, düzeltmek istediėinizi sata yukarı ve dřa doėru hareket ettirin.</li></ul>
<b>Utan distanskam</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Starta trimmern genom att vrida trimmerns nedre del s at de tv ‘I’-symbolerna r i linje med varandra (Fig. 3).</li> <li>• For trimmern uppat och utat genom haret du vill avlaḡna.</li></ul>	<b>Uten avstandskam</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Det medfølger to avstandskammer. Den minste klipper i en lengde p omtrent 3 mm og er godt egnet for nakke og kinnsgjegg. Den store avstandskammer klipper i en lengde p omtrent 5 mm, og er godt egnet for øyebryn og ansiktshar.</li> <li>• Starta trimmern.</li> <li>• For distanskammen gjennom haret du vill trimme i harets vaktriktning tills du nr nsket langd.</li></ul>	<b>Leikkukamman kanssa</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Leikkukammpoja on kaksi. Pienempi kampa leikkaa noin 3 mm pituudelle ja sopii hyvin niskaa seudun ja pulisointien karvojen ajamiseen. Suurempi kampa leikkaa noin 5 mm pituudelle ja on tavelliinen kulmakarvojen ja kasvojen ihokarvojen ajamiseen.</li> <li>• Liu’uta leikkukampa trimmerin teran paalle ja tyonn alas lukitaksesi sen paikoilleen – kuleet napsahduksen, kun se on paikoillaan.</li> <li>• Kytke trimmeri paalle.</li> <li>• Liikuta leikkukampaa ihokarvoissa, jotka haluat leikata karvojen kasvusunnassa, kunnes olet saavuttanut haluamasi pituuden.</li></ul>	<b>Με τον οδηγό κοπής</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Υπαρχουν 2 οδηγοι κοπής. Ο μικρότερος οδηγος κόβει μχρι περίπου τα 3 mm και είναι κατάλληλος για λμικο και φαβορίτες. Ο μεγαλύτερος οδηγος κόβει τριχές έως περίπου τα 5 mm και είναι ιδανικός για φρούδια και τριχές προσώπου.</li> <li>• Συρτε τον οδηγο κοπής επάνω στις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής και πιέστε προς τα κάτω για να ασφαλίσει – θα ακούσετε ένα κλικ όταν είναι στη θέση του.</li></ul>	<b>Bez nasadki grzebieniowej</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wwa trymer, obracajc jego doln cześć w taki sposb, byczy oba znaki, ‘I’ znalazly się w jednej linii (Fig. 3).</li> <li>• Przesuwaj trymer w gor na zewnazny po wlosach, ktre chcesz usunc.</li></ul>	<b>Pouzit bez hebenovch nstavc</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zapnte zařtıhova otoenm spodnı částı zařtıhovae tak, aby se oba symboly, ‘I’ zarovnal (Fig. 3).</li> <li>• Posunujte zařtıhovaem nahoru a ven skrze vlasy, kter chcete odstranit.</li></ul>	<b>Среднецной насадкой</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• В комплект поставки прибора включены 2 гребенчатые насадки. Используйте маленькую насадку, можно подстричь волосы длиной примерно до 3 мм; данная насадка предназначена для стрижки волос по линии затылка и висков.</li> <li>• При использовании насадки большего размера длина стрижки составит примерно до 5 мм; эта насадка идеально подходит для бровей и для волос на лице.</li> <li>• Наденьте гребенчатую насадку на лезвие триммера и нажмите вниз, чтобы зафиксировать ее: когда насадка встанет на место, раздается щелчок.</li> <li>• Включите триммер.</li> <li>• Проведите прибором с гребенчатой насадкой по волосам, которые хотите подстричь, следуя направлению их роста, пока не достигните желаемой длины.</li></ul>	<b>Tarak kulavuzuyla kullanımı</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 2 tarak kulavuzu vardır. Daha kuck kulavuz yaklaşık 3 mm’ye kadar keser ve yaka ıėında ve yakolarde iyi sonu verir. Daha buyk kulavuz (Şekil 4) ise saa yaklaşık 5 mm’ye kadar keser ve kařlar ve yz kilları iin mkemmeldir.</li> <li>• Tarak kulavuzunu düzeltici biaėın üzerine kaydırın ve yerine oturtması için aēaėı doėru itin – yerine oturduėunda bir tik sesi duyacaksınız.</li> <li>• Düzelticiyi aın.</li> <li>• Tarak kulavuzunu, istenen uzunluėa ulařana kadar ynsa yonni izleyerek, kesmek istediėinizi yz üzerine hareket ettirin.</li></ul>	
<b>TRIMNINGSTIPS</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Placera trimmern med en liten vinkel mot huden och trimma i harets vaktriktning.</li> <li>• Fortsatt att trimma i vaktriktningen. Var forsiktigt s att du inte laḡer for stort tryck p bladet. Det kan skada bladet och orsaka skada i huden vid trimning.</li> <li>• Dra ut huden med den ena handen under trimningsprocessen for nraste mjliga rakning.</li></ul>	<b>TIPS TIL TRIMMING</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Placer trimmeren svagt vinklet mot hyre mot huden og trim haret i samme retning som hareksten.</li> <li>• Fortsett  trimme i samme retning som hareksten. Ver passelig med  unng  trykke bladet for hardt ned. Dette kan skade bladet, og det kan ogs medfore skader p huden under trimmingen.</li> <li>• Bruk r hand for  strekke huden slik at den er stram under trimmingen og for  sikre en jevn og glatt barbering.</li></ul>	<b>TRIMMAUSVINKIT</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aseta trimmeri hieman oikeaan kulmaan ihoa vasten trimmaa ihokarvojen kasvusuunnassa.</li> <li>• Jatka trimmaamista karvojen kasvusuunnassa. Al paina ter liikaa. Tm voi vahingoittaa ter ja aiheuttaa ihovammaja trimmaamisen aikaan.</li> <li>• Venyt ihoa tiukasti yhdell kadell trimmausprosessin aikaan varmistaaksesi trimmaamisen mahdollisimman lahelt ihoa.</li></ul>	<b>Η χρήση της Κεφαλής Κοπής για τη μτη και τα αυτ</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Εισαγετε απαλά την κουρευτική μηχανή στη μτη ή το αυτ ως  να να κοφέτε τις αναδισπόμενες τριχές.</li> <li>• Κατευθείαν απαλά την κουρευτική μηχανή σε κυκλικές κινήσεις.</li> <li>• Ποτέ μην απευροποιείτε την κουρευτική μηχανή οο βρικειται στις τριχές της μτης ή του αυτιου.</li></ul>	<b>TIPPEK A VAGASHOZ</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Helyezze a trimmert enyhen derkszogben a brhoz kepst, s vagja a szo rovekedes irnyba.</li> <li>• Folytats a nyırats nvekedes irnyba.Vigazjon, hogy ne nyomja meg tulsagosan a penget. Ez karoshatja a penget, s vags kozben felsertheti a brt.</li> <li>• A leheto legkozlebbe torteno nyıras erdekben a nyıras kozben egyik kezvel eren huzza meg a brt.</li></ul>	<b>Pouzivn hlav zařtıhovae chloupk v nosu a uřch</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zapnte zařtıhova otoenm spodnı částı zařtıhovae tak, aby se oba symboly, ‘I’ zarovnal.</li> <li>• Jenne zasunte zařtıhova do nosu nebo ucha, abyste zařtıhli neten chloupky.</li> <li>• Jenne krouzıřvmi pohyby pohybujte zařtıhovaem. Nikdy zařtıhova nevypinejte, pokud je jeřt v nose nebo uřch.</li></ul>	<b>Среднецной и крупной насадкой</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Запните прибором с среднецной насадкой по волосам, которые хотите подстричь, следуя направлению их роста, пока не достигните желаемой длины.</li> <li>• Используйте прибор с крупной насадкой только на самом входе в ухо или в нос. Не вводите триммер глубже, так как это может привести к травме.</li></ul>	<b>Burun ve Kulak Düzeltici başlıėının kullanımını</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Düzelticinin alt kısmını iki ‘I’ simgesi hizalanacak şekilde çevirecek düzelticiyi aın.</li> <li>• İstenmeyen tyleri düzeltmek için düzelticiyi nazikçe burnunuza veya kulaklarınıza dikkat edin. Bu biaėa zarar verebilir ve düzeltme sırasında dilite yaralanmaya neden olabilirsiniz.</li> <li>• Düzelticinin burun ve kulak killarınızdaıyken asla kapatmayın.</li></ul>	
<b>RENGORING OCH UNDERHALL</b> <p>For optimal prestanda ska apparaten rengoras efter varje anvandning.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att apparaten r avstandgd.</li> <li>• Bls forsiktigt bort har fran trimmerhuvudet.</li> <li>• Respektive huvud kan tas bort och skojas under rinnande vatten.</li> <li>• Lat inte handenheten komma i kontakt med vatten; den r inte vattentat.</li> <li>• Skaka av trimmerhuvudet efter rengoring och lat det torka ordentligt innan du monterar det pa handenheten.</li></ul>	<b>RENGJORING OG VEDLIKEHOLD</b> <p>For  opprettholde optimal ytelse m apparatet rengjores etter hver bruk:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at apparatet er skrudd av.</li> <li>• Bls forsiktig bort lse har fra trimmerhodet.</li> <li>• Hvert trimmerhode kan fjernes og skylles under springen.</li> <li>• Unng  handtakket kommer i kontakt med vann, da dette ikke er vannrett.</li> <li>• Etter rengjoringen m du ripe trimmerhodet godt og la det ligge til tork for du kan sette det tilbake p handtakket.</li></ul>	<b>PUHDISTUS JA HUOLTO</b> <p>Optimaalisen tehokkuuden yllpitamiseksi laite tulisi puhdistaa jokaisien kyton jalkeen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, ett laite on sammutettu.</li> <li>• Puhalla trimmeripahan mahdollisesti jaaneet ihokarvat varovasti pois.</li> <li>• Kunkin pn voi irrottaa ja huuhdella veshanaan alla.</li> <li>• Al aina varren joutua kosketuksiin veden kanssa; se ei ole vedenkestävä.</li> <li>• Muista ravistaa trimmeripat puhdistuksen jalkeen, ja anna sen kuivua kokonaan ennen kuin asetat sen takaisin varteen.</li></ul>	<b>Χρήση της Κεφαλής Κοπής για τη ματια και τα αυτ</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Εισαγετε απαλά την κουρευτική μηχανή στη μτη ή το αυτ ως  να να κοφέτε τις αναδισπόμενες τριχές.</li> <li>• Κατευθείαν απαλά την κουρευτική μηχανή σε κυκλικές κινήσεις.</li> <li>• Ποτέ μην απευροποιείτε την κουρευτική μηχανή οο βρικειται στις τριχές της μτης ή του αυτιου.</li> <li>• Μην αφνετε τη λαή να ρθει σε επαφή με το νερ, δεν είναι αδιάβροχη.</li> <li>• Μετ τον καθαρισμ, τινάτε καλά την κεφαλή κοπής και ροφείτε τη να στεγνωθεί καλά προτου την τοποθετήσετε ξανά στη λαή.</li></ul>	<b>Magjegyzes:</b> Az orrszornyirel csak a fulek vagy orryukak bejaratnal hasznalja. Ennel mlyebbre ne hatoljon, mert serultet okozhat.	<b>ČISTEN A UDRŻBA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aby stne zachovali optimln vykon, je treba zařen po ujsten pouzıt vyistit.</li> <li>• Ujistete se, že je spotebic vypnuty.</li> <li>• Jenne vyfoukte vschny chloupky ze zařtıhova hlavy.</li> <li>• Každo hlavu lze sejmout a oplchnout pod tekouc vodou.</li> <li>• Nedovlote, aby se rukojet dostala do kontaktu s vodou; nen vodotsn.</li> <li>• Ne dopuskate ponadanie vody na rucku trimmera: ta detal pridra na vlasokch v nosu ili v uchu.</li></ul>	<b>Уход и обслуживание</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Для поддержания оптимальной производительности прибор следует очищать после каждого использования.</li> <li>• Выключите прибор перед уходом за ним.</li> <li>• Аккуратно сдуйте состриженные волоски с головки триммера.</li> <li>• Все головки триммера – сменные, их можно ополаскивать проточной водой.</li> <li>• Не допускайте попадания воды на ручку триммера: эта деталь прибора не является водонепроницаемой.</li> <li>• Закончив уход за головкой, обязательно встряхните ее и дайте полностью высохнуть, прежде чем прикрепить к корпусу прибора.</li></ul>	<b>İstenmeyen tyleri düzeltmek için düzelticiyi nazikçe burnunuza veya kulaklarınıza dikkat edin. Bu biaėa zarar verebilir ve düzeltme sırasında dilite yaralanmaya neden olabilirsiniz.</b>	
<b>Byta batteri</b> <p>Trimmeren behver 1 x AA-batteri. Ta bort batteriet: Hll i trimmerns vre del med en hand. Vrid trimmerns nedre del med den andra handen tills mrket ‘I’ r i linje med symboolen ‘<span>∇</span>’ och batterifacket frigor (Fig. 4).</p>	<b>Skifte batteri</b> <p>Trimmeren bruker 1 x AA-batteri. For  skifte batteriet m du holde den vre halvdelena av trimmeren med r hand og bruke den andre handen for  vri den nedre halvdelene slik at «-merket er rett overfor ‘<span>∇</span>’-symbolet for  pne rommet der batteriet er installert (Fig. 4).</p>	<b>Aseta paristo</b> <p>Kuvattu tavalla tavalla paristokotelon sisan. Kierr trimmerin alaosaa takaisin samaan asentoon, kunnes ‘I’-merkki on samassa linjassa ‘<span>∇</span>’-symbolin kanssa (kuva 5). Jos laitetta ei kaytet vaahan aikaan tai jos paristo on kulunut, poista se laitteesta.</p>	<b>Αλλαγή μπαταρίας</b> <p>Για την κουρευτική μηχανή απαιτείται μία μπαταρία AA. Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, κρατήστε το νω ήμιο του κουρευτικής μηχανής με r hειρά και, χρησιμοποιώντας το λωο χειρ, περιστρέψτε το κάτω μέρος της κουρευτικής μηχανής έως του η νοδείξη «∇» να ευθυγραμμιστεί με το σύμβολο «∇» απευθερώνοντας το διαμέρισμα μπαταρίας (Fig. 4).</p>	<b>Helyezze bea elemet</b> <p>Az elemtarto rekesz belsejen jelzett mdon. Tegye vissza a trimmer al részt s csavarja vissza a fu egysegre, amig az ‘I’ s a ‘∇’ jelzes egy vonalba nem kerul (f. 5). Ha a keszkuletet hosszabb ideig nem használja, vagy az elem lemerult, vegye ki a keszkulekbol.</p>	<b>Wymiana baterii</b> <p>Trymer jest zasilany pojedyncz bateri AA. Aby wymienic baterie, przytrzymaj gorn cześć trymera jedn rek, a drug obroć jego doln cześć, az znak ‘I’ zrowna się z symbolem, ‘∇’. Umożliwi to otwarcie komory na baterię (Fig. 4).</p>	<b>Vlozte baterii tak, jak je uvedeno na vnitřn stran přehrádky pro baterie. Umistete spodnı část zařtıhovae a otote zpt na hlavní jednotku, dokud se značka, ‘I’ nezarovn se symbolem ‘∇’ (Fig. 5). Zústane-li strojek njakou dobu nepouziv nebo dojde-li k vybit baterie, vyjmte ji ze stroju.</b>	<b>Замена батареек</b> <p>Для работы триммера требуется 1 батарейка типа АА. Для замены батареек откройте батарейный отсек: возьмите одной рукой за верхнюю часть триммера, а другой рукой поворачивайте нижнюю часть прибора до тех пор, пока метка ‘I’ не совместится с символом ‘∇’, как показано на рисунке (Fig. 4).</p> <p>Вставьте батарейку в соответствии со схемой на внутренней стороне отсека. Установите на место нижнюю секцию триммера и прикрутите ее к основному блоку, поворачивая до тех пор, пока метка «I» не встанет напротив символа «∇», как показано на рисунке (Fig. 5). Извлеките батарейку из прибора, если она разрядилась, или если прибор долгое время не используется.</p>	<b>İstenmeyen tyleri düzeltmek için düzelticiyi nazikçe burnunuza veya kulaklarınıza dikkat edin. Bu biaėa zarar verebilir ve düzeltme sırasında dilite yaralanmaya neden olabilirsiniz.</b>
			<b>Τοποθετήστε τη μπαταρία όπως υποδεικνύεται στο σχήμα που βρίσκεται στο εσωτερικό. Αντικαταστήστε το κάτω μέρος της κουρευτικής μηχανής και περιστρέψτε το νω στην κύρια μονάδα έως του η νοδείξη «∇» να ευθυγραμμιστεί με το σύμβολο «∇» (Fig. 5). Εάν η συσκευή προκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για κάποιο όστημα ή εάν η μπαταρία είναι εξαντλημένη, αφαιρέστε την από τη συσκευή.</b>					<b>İstenmeyen tyleri düzeltmek için düzelticiyi nazikçe burnunuza veya kulaklarınıza dikkat edin. Bu biaėa zarar verebilir ve düzeltme sırasında dilite yaralanmaya neden olabilirsiniz.</b>
			<b>Επισημάνσεις</b> <p>Χρησιμοποιείτε απαλά την κουρευτική μηχανή σε κυκλικές κινήσεις.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ποτέ μην απευροποιείτε την κουρευτική μηχανή οο βρικειται στις τριχές της μτης ή του αυτιου.</li></ul>					<b>İstenmeyen tyleri düzeltmek için düzelticiyi nazikçe burnunuza veya kulaklarınıza dikkat edin. Bu biaėa zarar verebilir ve düzeltme sırasında dilite yaralanmaya neden olabilirsiniz.</b>

**Ανvända trimmerhuvudet för ögonbryn**

Det här tillbehöret kan användas för att trimma ögonbryn och polysonger samt ratta till ansiktsbeharing.

**Utan distanskam**

- Starta trimmern genom att vrida trimmerns nedre del s at de tv ‘I’-symbolerna r i linje med varandra (Fig. 3).
- For trimmern uppat och utat genom haret du vill avlaḡna.

**Med distanskam**

- Det finns 2 distanskammar. Den mindre kammen klipper till ca 3 mm och passar utmrkt till nackar och polysonger. Den storre kammen klipper hare till ca 5 mm och passar utmrkt till ögonbryn och ansiktsbeharing.
- Skjut distanskammen pa trimmerbladet och tryck ned for att lasa pa plats – ett klickljud hors nr den sitter.
- Starta trimmern.
- For distanskammen genom haret du vill trimma i harets vaktriktning tills du nr nsket langd.

**TRIMNINGSTIPS**

- Placera trimmern med en liten vinkel mot huden och trimma i harets vaktriktning.
- Fortsatt att trimma i vaktriktningen. Var forsiktigt s att du inte laḡer for stort tryck p bladet. Det kan skada bladet och orsaka skada i huden vid trimning.
- Dra ut huden med den ena handen under trimningsprocessen for nraste mjliga rakning.

**Ανvända trimmerhuvudet för nsa och ron**

- Starta trimmern genom att vrida trimmerns nedre del s at de tv ‘I’-symbolerna r i linje med varandra.
- For forsiktigt in trimmern i nsboren eller rat for att trimma nskat har.
- Ror den forsiktigt i en cirkelrorelse.
- Stng aldrig av trimmern medan den skr ns- eller ronhar.
- Obs! Anvand trimmern endast vid rats eller nsborrens ppning. Anvand den inte djupare n s – detta kan orsaka skada.

**RENGORING OCH UNDERHALL**

- For optimal prestanda ska apparaten rengoras efter varje anvandning.
- Kontrollera att apparaten r avstandgd.
  - Bls forsiktigt bort har fran trimmerhuvudet.
  - Respektive huvud kan tas bort och skojas under rinnande vatten.
  - Lat inte handenheten komma i kontakt med vatten; den r inte vattentat.
  - Skaka av trimmerhuvudet efter rengoring och lat det torka ordentligt innan du monterar det pa handenheten.

**Byta batteri**

Trimmeren behver 1 x AA-batteri. Ta bort batteriet: Hll i trimmerns vre del med en hand. Vrid trimmerns nedre del med den andra handen tills mrket ‘I’ r i linje med symboolen ‘∇’ och batterifacket frigor (Fig. 4).

Stt i batteriet enligt anvisningen i batterifacket. Stt tillbaka trimmerns nedre del och vrid fast den pa handenheten tills mrket ‘I’ r i linje med symboolen ‘∇’ (Fig. 5). Ta bort batteriet ur apparaten om den inte ska anvandas p ett tag eller om batteriet r dligt.

NORSK
E112E

Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.

**BRUKSANVISING**

**VIKTIG!** Bruk kun tilbehøret som følger med apparatet.

| **Generelt**  - Inspirere alltid apparatet for bruk for  se om det finnes synlige tegn til skader. Ikke bruk apparatet hvis det r skadet. - Kontroller at trimmerhodene er frie for har og smuss (se avsnittet «Rengjoring og vedlikehold» for mer informasjon). |
| **Slik bytter du trimmerhode**  - Trimmeren er utstyrt med to trimmerhoder som kan byttes ut med hverandre. - For  fjerne trimmerhodet m du vri trimmerhodet i retningen mot klokka til merket «∇» er rett overfor «☞»-merket. Da kan du forsiktig lfte bort trimmerhodet (Fig. 1). - For  montere tilbake hodet p apparatkroppen m «∇»-merket p hodet være rett overfor «☞»-merket p apparatkroppen. Deretter m du dreie hodet i retningen med klokka til «∇»-merket er rett overfor «sirkel»-merket p apparatkroppen (Fig. 2). |
| **Uten avstandskam**  - Skru pa trimmeren ved  vri den nedre delen av trimmeren slik at de to «-symbolene str rett overfor hverandre (Fig. 3). - Beveg trimmeren opp og ned gjennom haret som du nsker  fjerne. |
| **Slik bruker du trimmerhodet beregnet for øyebryn** Dette tilbehøret kan brukes for  trimme øyebryn, kinnsgjegg og fjerne sm omrader med ansiktshar. |
| **Med avstandskam**  - Det medfølger to avstandskammer. Den minste klipper i en lengde p omtrent 3 mm og er godt egnet for nakke og kinnsgjegg. Den store avstandskammer klipper i en lengde p omtrent 5 mm, og er godt egnet for øyebryn og ansiktshar. - Starta trimmern. - For distanskammen gjennom haret du vill trimme i harets vaktriktning tills du nr nsket langd. |
| **TRIMNINGSTIPS**  - Placera trimmern med en liten vinkel mot huden och trimma i harets vaktriktning. - Fortsatt att trimma i vaktriktningen. Var forsiktigt s att du inte laḡer for stort tryck p bladet. Det kan skada bladet och orsaka skada i huden vid trimning. - Dra ut huden med den ena handen under trimningsprocessen for nraste mjliga rakning. |
| **TIPS TIL TRIMMING**  - Placer trimmeren svagt vinklet mot hyre mot huden og trim haret i samme retning som hareksten. - Fortsett  trimme i samme retning som hareksten. Ver passelig med  unng  trykke bladet for hardt ned. Dette kan skade bladet, og det kan ogs medfore skader p huden under trimmingen. - Bruk r hand for  strekke huden slik at den er stram under trimmingen og for  sikre en jevn og glatt barbering. |
| **Slik bruker du trimmerhodet beregnet for nese og rer**  - Skru pa trimmeren ved  vri den nedre delen av trimmeren slik at de to «-symbolene str rett overfor hverandre. - Stikk trimmeren forsiktig inn i nesen eller i ret for  fjerne nsket har. - Ikke skru av trimmeren mens den er i nesen eller ret. |
| **Merk:** Trimmeren skal bare brukes helt ytterst i nesen eller regangen. Den m aldri stikkes lengre inn – dette kan fore til skade. |
| **RENGJORING OG VEDLIKEHOLD** For  opprettholde optimal ytelse m apparatet rengjores etter hver bruk:   - Kontroller at apparatet er skrudd av. - Bls forsiktig bort lse har fra trimmerhodet. - Hvert trimmerhode kan fjernes og skylles under springen. - Unng  handtakket kommer i kontakt med vann, da dette ikke er vannrett. - Etter rengjoringen m du ripe trimmerhodet godt og la det ligge til tork for du kan sette det tilbake p handtakket. |
| **Skifte batteri** Trimmeren bruker 1 x AA-batteri. For  skifte batteriet m du holde den vre halvdelena av trimmeren med r hand og bruke den andre handen for  vri den nedre halvdelene slik at «-merket er rett overfor ‘∇’-symbolet for  pne rommet der batteriet er installert (Fig. 4). |
| **Stt i batteriet** Stt i batteriet enligt anvisningen i batterifacket. Stt tilbake trimmerns nedre del og vrid fast den pa handenheten tills mrket ‘I’ r i linje med symboolen ‘∇’ (Fig. 5). Ta bort batteriet ur apparaten om den inte ska anvandas p ett tag eller om batteriet r dligt. |

Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.
**BRUKSANVISING**

**VIKTIG!** Bruk kun tilbehøret som følger med apparatet.

| **Generelt**  - Inspirere alltid apparatet for bruk for  se om det finnes synlige tegn til skader. Ikke bruk apparatet hvis det r skadet. - Kontroller at trimmerhodene er frie for har og smuss (se avsnittet «Rengjoring og vedlikehold» for mer informasjon). |
| **Slik bytter du trimmerhode** |